

## Руководство для работников, получивших недавно производственную травму

### Как подать иск?

- Как можно скорее сообщите о производственной травме или профессиональном заболевании своему работодателю и медицинской службе **по вашему выбору**. Ваш работодатель не может выбрать медицинскую службу для вас.
- Узнайте у своего работодателя название страховой компании, ответственной за выплату компенсаций его работникам.
- Заполните имеющуюся у вашего работодателя **форму 801, "Отчет о производственной травме или профессиональном заболевании"** и **форму 827, "Отчет работника и медицинского учреждения об иске рабочих компенсаций"**, имеющуюся у медицинского учреждения.

### Как получить медицинскую помощь?

- Вы можете получить медицинскую помощь от **выбранного вами** поставщика медицинских услуг, в том числе:
  - квалифицированных практикующих медсестер;
  - врачей хиропрактиков;
  - терапевтов;
  - врачей натуропатов;
  - челюстно-лицевых хирургов;
  - врачей остеопатов;
  - помощников врачей;
  - врачей по лечению заболеваний стоп;
  - других поставщиков медицинских услуг.
- Страховая компания может в любое время зарегистрировать вас в учреждении медицинского обслуживания. Если это произойдет, вы получите больше информации о ваших вариантах лечения.

### Существуют ли ограничения на мое лечение?

- **Медицинские службы могут быть ограничены в продолжительности предоставления вам лечения и выдаче разрешений на оплату пропущенного рабочего времени.** Проверьте у медицинского провайдера, какие ограничения могут применяться.
- **Если ваш иск будет отклонен, возможно, вам придется самостоятельно оплачивать медицинское лечение.**

### Если я не могу работать, будет ли мне возмещена потерянная зарплата?

- Возможно, вследствие вашей производственной травмы или профессионального заболевания вы лишены способности работать. Для того чтобы вам было оплачено пропущенное рабочее время, ваше медицинское учреждение должно отправить в страховую компанию письменное подтверждение.
- Как правило, оплата первых трех календарных дней пропущенного рабочего времени не производится.
- Вам возместят потерянную зарплату за первые три календарных дня, если вы пропустили по болезни 14 дней подряд или были помещены в больницу с ночным пребыванием.
- Если ваш иск отклоняется в течение первых 14 дней, потерянная зарплата вам возмещена не будет.
- Держите работодателя в курсе текущих событий и ведите с ним переговоры о возможности вернуться к работе с адаптированным или облегченным режимом.

### Что, если у меня возникли вопросы по поводу моего иска?

- Сотрудники страховой компании или ваш работодатель должны ответить на ваши вопросы.
- Если у вас есть вопросы, проблемы или жалобы, вы можете позвонить по указанным ниже телефонам:

#### **Офис омбудсмена для работников штата Орегон: Адвокат для травмированных работников**

Бесплатная линия: 800-927-1271

Электронная почта: [oow.questions@dcbs.oregon.gov](mailto:oow.questions@dcbs.oregon.gov)

#### **Секция Резолюций:**

Бесплатная линия: 800-452-0288

Электронная почта:

[workcomp.questions@dcbs.oregon.gov](mailto:workcomp.questions@dcbs.oregon.gov)

**Сбор и использование вашего номера социального страхования (SSN):** Чтобы получить рабочую компенсацию, вы не обязаны иметь SSN. Если у вас есть SSN, и вы не предоставляете его, Отдел Рабочих Компенсаций (WCD) Департамента Услуг для Потребителей и Бизнеса получит его от вашего работодателя, страхователя или других источников. WCD может использовать ваш SSN в следующих случаях: для оценки качества, правильного выявления и обработки претензий, согласования, исследования, управления программ для работников с травмой, сопоставления данных с другими государственными учреждениями для измерения эффективности программ WCD, мероприятий по профилактике травматизма и предоставления медицинских программ, предусмотренных федеральным законом. Следующие законы уполномочивают WCD получить ваш SSN: the Privacy Act of 1974, 5 USC § 552a, Section (7)(a)(2)(B); Oregon Revised Statutes chapter 656; и Oregon Administrative Rules chapter 436 (Workers' Compensation Board Administrative Order No. 4-1967).